

## Deutsch-französische Lehrerfortbildung „Schulaustausch als Projekt“

Berlin, vom 20. bis 25. Oktober 2013

Wie lässt sich das pädagogische, sprachliche und interkulturelle Potential eines Schüleraustausches besser ausschöpfen um Schüler, Familien und Kollegen der beiden Partnereinrichtungen anzuregen, aus dem „Beisammen sein“ ein „gemeinsam Gestalten“ zu entwickeln und dem Austausch so einen neuen Sinn zu verleihen? Was bedeutet es genau, Schulaustausch als Projekt zu begreifen und ihn dabei in eine sowohl schulische als auch außerschulische Dynamik einzubetten?

Um diese Fragen zu beantworten und die Lehrer bei der Gestaltung des Schulaustausches zu unterstützen bietet das DFJW (Deutsch-Französisches Jugendwerk) in Zusammenarbeit mit seinen Partnerorganisationen der „Gesellschaft für übernationale Zusammenarbeit“ (G.Ü.Z)<sup>1</sup> und dem „Bureau International de Liaison et de Documentation“ (B.I.L.D.), die seit vielen Jahren binationale Jugendbegegnungen mit sprachlichem Schwerpunkt durchführen, auch dieses Jahr eine Fortbildung mit dem Titel „**Schulaustausch als Projekt**“ an, die vom **20. bis 25. Oktober 2013 in Berlin** stattfindet.

Eingeladen werden **Lehrer** aus Deutschland und Frankreich aus allen Fachbereichen, **die einen Schulaustausch zwischen Deutschland und Frankreich (weiter-) entwickeln oder neu beleben wollen**. Den Lehrern soll während der Fortbildung die Möglichkeit gegeben werden, Erfahrungen zu Schulaustauschprojekten mit anderen Kollegen auszutauschen, selbst eine deutsch-französische Begegnung zu erleben und sich dabei abspielende Prozesse aus dem interkulturellen Blickwinkel zu analysieren sowie Schulaustauschprojekte praxisnah zu simulieren. Alle Themen und Methoden regen zur aktiven Mitarbeit der Teilnehmer und Teilnehmerinnen an. Die Arbeitssprachen sind Deutsch und Französisch.

Das DFJW übernimmt die Aufenthaltskosten (Unterbringung im Doppelzimmer, Vollpension), die Kursgebühren sowie die Fahrtkosten bis zur Höhe eines Pauschalbetrages nach DFJW-Tabelle (doppelter Tabellensatz, <http://www.dfjw.org/richtlinien>). Die Eigenleistung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer beträgt **50 €**. Die Anreise erfolgt am ersten Seminartag bis 16 Uhr, die Abreise am letzten Tag nach dem Frühstück. **Die Anwesenheit der Teilnehmer/innen wird für die Gesamtdauer des Seminars vorausgesetzt.**

Das Anmeldeformular finden Sie unter <http://www.dfjw.org/Lehrerfortbildungen>. Wir bitten Sie, die Anmeldung **bis spätestens 3. September 2013** einzusenden. Die Anzahl der Teilnehmerplätze ist begrenzt. Wir werden Ihnen spätestens Mitte September mitteilen, ob Ihre Bewerbung berücksichtigt werden konnte. Für weitere Fragen steht Ihnen Frau Gabbe ([gabbe@dfjw.org](mailto:gabbe@dfjw.org)) gerne zur Verfügung.

51 rue de  
l'Amiral-Mouchez  
75013 Paris  
Tél.: +33 1 40 78 18 18  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Molkenmarkt 1  
10179 Berlin  
Tel.: +49 30 288 757-0  
[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)

---

<sup>1</sup> <http://www.guez-dokumente.org>